

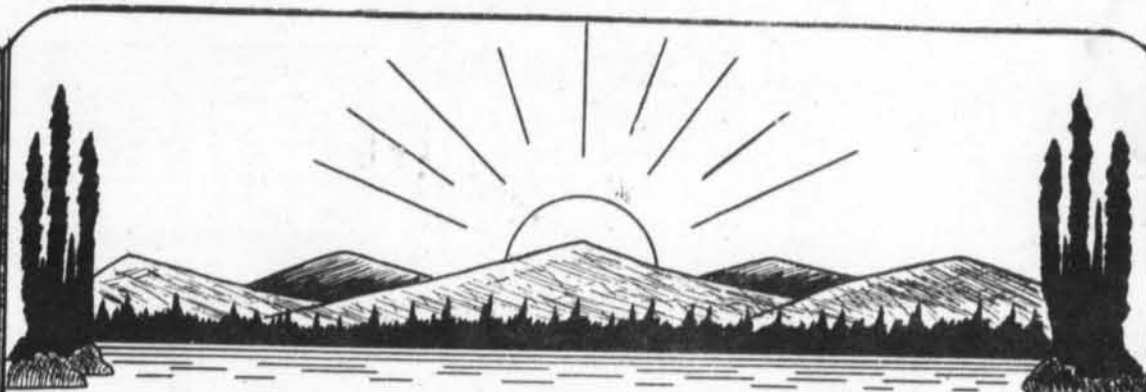
JOS DINELBoucher - Epicier
Fruits et Légumes

Distributeur de Peinture



Tél.: 428-2511

VI962 Chénéville, Qué.

**VALLÉE DE LA PETITE NATION**

VOL- 1 NO 10

BUCKINGHAM, Qué.

Jeudi le 11 janvier 1962

Votre BOULANGER LOCAL



VI962

B. MAYER

Tél.: 381

St-André Avellin

**Les échos de Montebello**

On nous apprend que le conseil de la paroisse Notre-Dame de Bonsecours nord, a remis au club de ski Montebello un chèque au montant de vingt-cinq dollars. C'est un beau geste qui mérite d'être signalé, et les membres de ce conseil méritent nos félicitations.

Mlle Pauline Lévis a subi une fracture à un genou lorsqu'elle a trébuché en tentant de s'agripper au câble du monte-pente, au club de ski Montebello.

MM. Kurt Sailer, Robert Plattner, Paul Alther et leurs épouses sont revenus enchantés d'un voyage d'un mois en Suisse.

Les deux plus petits joueurs de hockey de la ligue de la Petite Nation font partie

de l'équipe de Montebello. Il s'agit de Jacques Vallée qui pèse cent seize livres et Gilles St. Denis qui fait osciller la balance à 127 livres.

Le tirage, au profit de notre club de hockey, d'une bouteille de boisson de 133 onces, a été remporté par M. Fernand Joanis et M. Yvon Laviolette. La direction du club de hockey tient à remercier M. Léon Sausseureau, propriétaire de l'hôtel Commercial qui a généreusement offert cette bouteille, et qui s'occupait personnellement de la vente des billets.

Après un arrêt de trois semaines durant le temps des fêtes, les différentes ligues de la salle de quilles Montebello ont repris leurs activités.

AVANT DE REGAGNER ROME, LE CARDINAL DIT Comment le Concile pourrait modifier la vie de l'Eglise

"Le prochain concile apportera certainement des changements importants dans la vie de l'Eglise catholique, mais ces changements viseront principalement à créer une conviction grâce à laquelle les fidèles pourront accomplir quelque chose pour mieux vivre leur foi. Ils ne chercheront pas à imposer des règles rigides comme ce pouvait être bon il y a plusieurs siècles."

Aux journalistes, à qui il accordait une conférence de presse, hier dans le salon des Anciens du Collège Sainte-Marie, à la suite d'une cérémonie marquant le dixième anniversaire du Catholic Inquiry Forum et en prévision de son prochain départ pour Rome, le cardinal Paul-Emile Léger a cité, comme exemple, de ce que peut produire le prochain concile, les changements qui peuvent être apportés dans le jeûne en période du Carême.

"Le jeûne obligatoire à certains jours pouvait avoir du bon il y a des siècles. Mais aujourd'hui, l'Eglise, se met-

tant au diapason des temps présents, ne cherche plus tant à imposer des obligations en ce qui touche les aspects secondaires de la religion catholique. Elle vise plutôt à indiquer aux fidèles des moyens par lesquels ils peuvent se sanctifier et mieux travailler, dans l'Eglise, à la gloire du Christ."

Commentant l'oeuvre du Catholic Inquiry Forum, le cardinal a loué la détermination du fondateur de l'oeuvre par ces simples mots: "Tout le bien accompli ici démontre bien quelle peut être la force d'une idée... quand on met de la force derrière celle-ci."

Le cardinal, qui a lui-même confirmé un millier de convertis venus au catholicisme via le Forum catholique, a souligné aux journalistes que ce n'est pas le nombre de convertis de l'oeuvre qui importe le plus.

Le cardinal a loué également le calme, le positivisme et la sérénité dans lesquels le Forum Catholique expose, sans possibilité de controverse la

doctrine de l'Eglise aux non-catholiques.

"Une seule série de cours, a dit le cardinal, suffit franchement à laisser le non-catholique étonné, débarrassé de ses préjugés, car la plupart des problèmes qu'il affrontait se sont dissipés. Généralement, il ne lui reste à faire que le plus difficile — pour s'unir pleinement à l'Eglise du Christ."

Enfin, à un journaliste qui lui demandait si le prochain Concile pouvait faire beaucoup pour accélérer l'unité de tous les chrétiens, Son Eminence a répondu:

"Ce sont les siècles qui ont creusé le fossé et élevé les murs qui nous séparent. Seuls les siècles pourront démolir ces murs"

L'ART DE BIEN MANGER

Les fruits tels que (citron, oranges, pamplemousses).

Ces fruits qui nous sont fournis si généreusement par la nature, ne devraient pas être un luxe sur notre table. Ils jouent un rôle primordial dans notre santé. Ce sont des désinfectants naturels, donc rajeunisseurs des tissus. Rapprochons nous de la nature le plus possible dans notre alimentation, et nous n'aurons qu'à nous en féliciter. D'abord, ces fruits doivent être mangés sans sucre pour éviter l'acidité et de préférence le matin. Ils doivent être de bonne qualité. Malgré leur goût acide, leur réaction est alcaline, à condition d'être mûrs à points, et mangés tel qu'indiqué c'est-à-dire sans sucre. Ils sont riches en minéraux et vitamines, surtout C et P cette dernière étant moins connue, mais très utile au système vasculaire. Bien sûr, il n'est pas question d'en faire abus. Un à deux fruits agrumes en alternance le matin c'est suffisant sauf avec le citron ou il faut être plus prudent, et le prendre la matin à jeun, accompagné d'eau, un demi citron suffit.

Mangeons plus de fruits, nous nous porterons mieux.

Tarte à l'orange.

4 oeufs,

2/3 de tasse de sucre,

1 tasse de jus d'orange,

1 1/3 enveloppe de gélatine,

4 c. à table d'eau froide,

suite page 3



ST. ANDRÉ AVELLIN:— Nous remarquons sur cette photo: les deux gagnants des prix décernés par les commanditaires il s'agit de Mlle Micheline Lacoste, gagnante du 2ème prix offert par M. Joseph Levert, barbier de St. André Avellin et de M. Jean Sabourin, gagnant du 1er prix, offert par M. Théo Charron, marchand de St. André.

Au milieu nous remarquons M. Régent Coté, maître de cérémonie et prop. de la salle de danse "La Caravane".

Le gros lot, à coupé l'as de coeur, a été gagné la semaine passée par Mlle Darquise Gauthier de St. André Avellin

Le montant du gros lot s'élevait à \$70.00.

**AVIS AUX LECTEURS**

A l'avenir, pour répondre aux désirs de la majorité de nos lecteurs, de Thurso, les nouvelles d'intérêt local seront publiées dans la Vallée de la Petite Nation.

La direction de la Vallée, souhaite donc la bienvenue à ses nombreux lecteurs de Thurso qui viennent s'ajouter aux milliers de lecteurs déjà abonnés à notre journal.

LA SANTE AU CANADA**EN PAGE 4**



MONTPELLIER:

MONTPELLIER:— M. Raymond Paquette de Brownsburg a épousé récemment Mlle Viau de Montpellier. M. L'abbé Bri-cault a béni leur union. La réception eut lieu chez M. Placide Carrière après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage de noces. A leur retour ils habiteront Brownsburg. (photo Paul, Cheneville)

St-André...

"Les réceptions du temps des fêtes sont déjà terminées."

Pour plusieurs, Noël et le Jour de l'An, leur ont apporté que soucis et fatigue à cause des préparations un peu trop exagérées à mon avis, et c'est pour cette raison qu'ils sont fiers de voir s'envoler deux des plus belles fêtes de l'année, que les enfants surtout, regrettent amèrement.

Pour d'autres, c'étaient une réjouissance où ils pouvaient rencontrer leurs parents et leurs amis et se di-

vertir en prenant un verre qui les rendait parfois très audacieux et leur donnait aussi des maux de tête le lendemain.

Mais en général, plusieurs personnes n'ont pensé qu'à Noël c'était la naissance du Fils de Dieu qui s'est fait homme pour plus tard nous racheter en mourant sur la croix.

Le premier de l'An est aussi une très belle fête, pour nous rappeler que nous devrions être meilleur pour l'année nouvelle et avoir la Paix dans le coeur.

LILAN.

LA SANTE AU CANADA

L'HOMME NE VIT PAS SEULEMENT DE PAIN.

A tout âge, l'être humain a besoin de protéines pour le maintien et la réparation des tissus de son organisme. Il peut les obtenir de la viande, du poisson, des volailles, des oeufs et du fromage, ainsi que des pois et des haricots secs et des noix. Le lait écrémé, frais ou en poudre, est aussi une bonne source de protéines.

LES YEUX ET LA NOURRITURE.

Si on dit que les chats peuvent voir la nuit, il y a beaucoup d'automobilistes qui restent trop longtemps éblouis après avoir rencontré d'autres autos. La faiblesse de l'oeil à s'ajuster rapidement à un changement de clarté provient d'un manque de vitamine A dans le régime alimentaire. Il faut consulter le médecin dans de tels cas, et il prescrira un régime alimentaire approprié. Il conseillera aussi à l'automobiliste de réduire sa vitesse après la tombée du jour.

LA VISITE AUX AMIS MALADES.

Quand on est malade, on peut s'irriter de petites choses comme les plis dans les draps ou un lit mal bordé. Le plateau avec des restes de nourriture, laissé près du lit, peut aussi l'agacer. Le visiteur qui s'assoit sur le lit, chiffonne les couvertures et parle à tue-tête, n'aide pas le malade à se détendre. La plupart des visiteurs aiment apporter des douceurs à l'ami malade, mais ils ne devraient rien donner sans avoir consulté d'abord le médecin ou l'infirmière. Le cadeau peut venir à l'encontre d'un régime alimentaire sévère.

VEILLEUSE ET TELEVISION.

On conseille à ceux qui regardent la télévision de placer une lumière douce dans la pièce, afin d'atténuer le contraste entre l'obscurité et l'image lumineuse. Une petite lampe placée de façon à ne pas refléter sa lumière dans les yeux du spectateur prévient la fatigue de la vue.

COMME UNE ETOILE

Ce qu'il faut mettre, comme une étoile au dessus de sa vie, c'est le devoir, c'est le perfectionnement de soi-même. Qu'importe que l'on souffre si l'on fait le bien... si l'on s'améliore! Qu'importe qu'on meure si l'on aime et si l'on est en Dieu! Ce qu'il faut combattre impérieusement, ne l'oublions jamais, c'est ce qui nous diminue. La vie nous est donnée que pour grandir sous l'oeil de Dieu! Grandissez donc et ne vous lassez jamais.

ANNA.

HERVE BOYER
Ouvrage Général

AUSSIS

St-André BAR-B.Q.
Téléphone: No. 78w St-André Avellin, Qué.

BLUEBIRD

Robert Blais
Bijoutier

Tel.: 125 W St-André Avellin, P. Q.

GENDRON & PROULX ENR.
Paul Gendron & Aimé Proulx
Marchandises générales - Epicerie de choix

Tel.: 40 St-André-Avellin, P. Q.

"UNE FOIS L'AN" Vente d'HABITS TIP TOP TAILORS faits sur mesure ou prêts à porter.
20% de rabais jusqu'au 20 janvier 1962
Un choix sans restriction à un seul bas prix régulier \$69.95 maintenant \$55.95

OU

Payez le prix régulier \$69.95 et obtenez un pantalon supplémentaire GRATIS.
GENDRON & PROULX ENR. St-André Avellin, Qué.

Hotel Masson
WILFRID GAUTHIER, Prop.

~ Salle à manger
~ Bar-Salon ~ Orchestre
~ 14 chambres ~ Taverne
~ Réception pour mariage

Téls.: YU. 6-3671
YU. 6-5072

MASSON, Qué.
(BRV662)

AVEC REMERCIEMENT
pour votre encouragement passé et futur.

NOUS SOLLICITONS VOTRE APPUI
dans vos besoins de construction.

THÉO. CHARRON
Manufacturier de Portes et Chassis
ST-ANDRÉ AVELLIN.

Pourquoi on se sent plus à l'aise d'emprunter de HFC

Des centaines de milliers de familles canadiennes ont entière confiance en HFC. A votre tour, vous apprécierez qu'une maison digne de confiance, appuyée par 84 années d'expérience, vous prête de l'argent. La proximité du bureau HFC, le service amical et la discrétion qui entourent les prêts vous plairont également. Si vous êtes économe, si vous aimez épargner de l'argent et emprunter avec discernement, téléphonez à Household Finance ou venez nous voir aujourd'hui même.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	6 mois	12 mois	20 mois	30 mois
\$100	\$17.85	\$ 9.46	\$ 6.12	\$.....
250	44.63	23.64	15.29
400	71.17	37.63	24.27
500	88.64	46.73	30.91
600	106.06	55.75	35.69	25.72
750	132.06	69.21	44.13	31.65
1000	175.34	91.56	58.11	41.45

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
E. C. Richard, gérant
101, rue St-Joseph Téléphone YUkon 6-3327
BUCKINGHAM

PROPOS SUR L'EDUCATION

William Paul Méthot, i.d. VOULEZ-VOUS REUSSIR EN TOUT?

Ceux qui sont disposés à répondre affirmativement pourraient avec fruit méditer ce qui suit:

"Un gentilhomme campagnard, dit l'auteur anglais Samuel Smiles, avait une grande propriété qu'il gérait. Mais comme il était indolent et très vite découragé, il loua la moitié de son bien à un fermier pour quelques années.

Au bout de ce temps, le fermier lui demanda s'il voulait lui vendre le domaine en entier.

Comment, dit le gentilhomme étonné, moi qui n'étais chargé d'aucune redevance, je ne pouvais parvenir à vivre des revenus de cette terre, et vous qui me payez une bonne somme tous les ans, vous avez gagné assez pour m'offrir de l'acheter. Comment cela peut-il se faire.

La raison est bien simple, répliqua le fermier, vous laissez aller les choses et moi je les conduis. Vous vous découragez à la moindre déception tandis que moi je persévère, quand je crois avoir raison de le faire, jusqu'au moment où j'ai obtenu le succès complet."

C'est le mot de l'énigme que tant de gens résolvent mal lorsqu'il s'agit d'apprécier la cause des succès qu'ils constatent.

Ceux qui réussissent sont toujours ceux qui, par l'effet d'une volonté bien disciplinée, additionnée de son soutien l'énergie, parviennent à conduire le destin, au lieu de se laisser conduire par lui.

Leur volonté de continuité, sous le nom de persévérance, aide l'apparition des circonstances efficaces elle en provoque la survie, les crée en quelque sorte et organise autour de l'énergique l'ambiance dans laquelle le succès se complait.

Dès qu'ils ont reconnu le bien fondé de leurs espoirs, les persévérants font

preuve d'une force d'âme qui leur permet d'envisager avec sérénité les difficultés de l'exécution. Bien loin de chercher à se dissimuler, ils les considèrent avec loyauté et ils s'efforcent d'en déterminer exactement la nature.

Pour les persévérants le succès se présente toujours sous l'apparence d'un adversaire redoutable, dont il faut connaître toute la vigueur et toutes les ruses, afin de pouvoir engager une lutte efficace. Dès qu'ils se sentent de taille à se mesurer avec les événements, les persévérants ne se laissent plus troubler par les difficultés qu'ils rencontrent. Le moindre avantage renouvelle leur ardeur; leurs forces se voient décuplées par l'affirmation de la légitimité de leurs désirs. Les rudes contacts, bien loin d'éroser leur volonté, la virilisent, et l'énergie, en les soutenant dans la voie que leur a tracée la décision raisonnée et volontaire qui les anime, éclaire leur route, comme pourrait le faire le phare le plus étincelant.

En résumé, si vous voulez réussir en tout, soyez toujours persévérant et énergique malgré tous les désavantages et toutes les épreuves. A cette condition, vous réussirez, j'en suis certain.

ATTENTION ... PARENTS. LISEZ ... CECL.....

A la suite de demandes faites à l'auteur de nos articles: "PROPOS SUR L'EDUCATION", ce dernier se fera un grand plaisir de répondre dans ce journal, aux multiples problèmes que suscite l'éducation de vos enfants petits et grands.

Afin que le tout reste confidentiel, ayez soin de signer vos questions d'un pseudonyme quelconque.

Adressez vos questions à: PROPOS SUR L'EDUCATION.

C.P. 90
Papineauville, Qué.
LA DIRECTION..

L'ART DE BIEN MANGER.

1 c. à thé écorce d'orange râpée.
Faire gonfler la gélatine dans l'eau froide. Mettre les jaunes d'oeufs au bain-marie ainsi que la moitié de la quantité de sucre et le jus d'orange. Bien mélanger et cuire en brassant constamment jusqu'à épaississement. Retirer du feu, ajouter la gélatine, brasser pour dissoudre complètement, y joindre le zeste d'orange. Batare les blancs d'oeufs en neige, ajouter graduellement le reste du sucre en brassant bien. Incorporer au premier mélange refroidi légèrement et verser dans une croûte de votre choix, préalablement cuite et refroidie. Laisser prendre au froid pour quelques heures et servir tel quel.

Marise.

Tous bois destinés aux constructions étampé

"Nous avons maintenant passé le 1er janvier, date après laquelle tout bois destiné aux constructions du ministère des travaux publics, devra être étampé d'après sa qualité" disait G. E. Bell, gérant de la Canadian Lumbermen's Association, en faisant allusion à la décision annoncée par le major-général H. A. Young, sous-ministre des travaux publics. Ceci s'applique à tout fournisseur, de l'Atlantique au Pacifique.

Cette loi exige que tout bois de construction soit clairement identifié quant à l'essence, et étampé d'après sa qualité par un classificateur qualifié par une des agences de classification reconnues par le comité Canadian Lumber Standards, ajoutait M. Bell. La Canadian Lumbermen's Association est une de ces agences.

"Tout contracteur et consommateur de bois à travers le pays pourra bénéficier de ce programme en exigeant toujours du bois étampé. L'initiative prise par le gouvernement à cet effet aura des résultats salutaires pour l'industrie du bois dans son entier," conclue M. Bell.

PAPINEAUVILLE

A l'hôpital de Buckingham est née une petite fille du nom de Marie, Jeannine, Cécile, Guylaine. Les heureux parents sont M. Mme Roger Sanscartier. M. Mme Omer Gauthier, étaient parrain et marraine. La mère du bébé portait l'enfant au baptême.



WHISSEL & GOURD
SERVICE D'AMBULANCE
Téls.: YU. 5-2711 * 5-2482
Thurso, Qué.

9 SALONS A VOTRE SERVICE:

N.-D. de la Paix * Papineauville * Ripon * Chénéville * St-André Avellin * Thurso * St-Rémi d'Amherst * St-Emile de Suffolk * Montpellier * V4262

Gilles Lanthier
Assurance Générale

- Maladie
- Accident
- Responsabilité
- Automobile
- Feu, Vie, Vol

Tél.: 73 St-André Avellin.

LE SKI CHEZ NOUS

MONTE-PENTE SKI-TOW

CLUB de SKI
VALLEE DE LA PETITE NATION
CO. PAPINEAU

via ST-ANDRE AVELLIN, près CHENEVILLE
Route pavée - Chalet - Restaurant - Stationnement gratuit

RÉGENT CÔTE prop. BIENVENUE À TOUS Tél.: 606-S-23

M. BOURGEOIS & Fils
ASSURANCE GENERALE
Tél.: 423-6434
rue Notre-Dame MONTEBELLO, Qué. (V4362)



Hôtel Petite Nation
GUY CHARLEBOIS, Prop.
Salle de Réception - Chambre et Pension
Grill moderne avec Orchestre
Tél.: 37 ST-ANDRE-AVELLIN, Qué. V4262



HOTEL ROYAL
ALDEGE WHISSELL, Prop.
Grill moderne avec Orchestre
Salle de réception - Chambre et Pension
ST-ANDRE-AVELLIN, Qué. V4262

"LA VALLEE DE LA PETITE NATION"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Petite Nation.

Papineauville, Montebello, St-André Avellin, Chénéville, Etc.

Publié et imprimé par LE BULLETIN DE BUCKINGHAM
Editeur: G. BONICALZI.

**VOTRE VÉTÉRINAIRE
VOUS PARLE**

Dr. Guy Huneault M. V.
médecin vétérinaire
tel:423-6457-montebello

...De la Stérilité chez la Vache Laitière.

Voilà un des plus grands problèmes des éleveurs qui se spécialisent dans la production du lait en quantité respectable. Tous les ans, on voit partir nombre de vaches vers l'abattoir pour la raison qu'elles ne peuvent plus concevoir. Les causes sont nombreuses, les conséquences fâcheuses, tout en étant d'une prime importance économique.

Il y a premièrement les vaches qui ne montrent plus de chaleurs; dans ce cas, on peut penser tout d'abord à la persistance d'un corps jaune sur l'ovaire après la mise-bas. Ce corps jaune sécrète une hormone, la progestérone qui à son tour, bloque la libération de l'ovule. Bref, le corps jaune annule le travail de l'ovaire, donc il n'y a plus de chaleurs. Il est également possible qu'une telle vache soit atteinte d'une infection de la matrice (métrite); si cette infection est forte et qu'une grande quantité de liquide s'y trouve, il n'y a aucune chaleur; d'une autre côté, une légère inflammation ne nuira pas au retour normal des chaleurs mais les essais de fécondation se suivent sans succès.

Deuxièmement, il y les vaches qui viennent trop souvent en chaleurs. Cela dénote un trouble d'origine ovarienne, caractérisé le plus souvent par des kystes. Un examen minutieux de votre animal par un vétérinaire compétent, suivi d'un traitement approprié saura corriger probablement le trouble.

Qu'il me soit permis d'ouvrir ici une parenthèse sur les

fameuses injections qui ont pour but de provoquer les chaleurs. C'est une arme à deux tranchants car elle peut servir à la bonne cause tout en étant néfaste au comportement sexuel normal de vos animaux. Chaque chose à sa place et elle ne doit pas être utilisée à tort et à travers. Les dérangements dans la chronologie sexuelle peuvent avoir des origines multiples, dont l'interprétation relève de l'homme de l'art.

Il y a en plus des causes mentionnées ci-haut une foule de facteurs particuliers, propre à chaque cas, qu'il serait trop long d'énumérer.

La prévention de tels troubles relève de l'attention du cultivateur à voir à ce que l'alimentation soit adéquate aux besoins de l'animal. La stabulation dure sept mois contre cinq mois de liberté au pâturage où l'animal reçoit les rayons du soleil, l'exercice et bénéficie d'une alimentation naturelle. Nous nous trouvons devant l'évidence que la vache passe plus de la moitié de sa vie dans des conditions contraires à sa nature. C'est pourquoi on devrait s'efforcer de lui procurer une alimentation qui se rapproche le plus du naturel: un bon foin, un ensilage de qualité, une moulée appropriée, ainsi qu'un supplément minéral et vitaminique, sans oublier l'éclairage de l'étable qui joue un grand rôle dans le fonctionnement sexuel normal. Que l'on se rappelle que le plus petit détail compte.

DANS DEUX SEMAINES: "Les parasites du chien et du chat."

Dr Guy Huneault, M. V.
Montebello.

J'ai soupé de vos régimes

Maigrir? Ce n'est pas tellement une question de régime. On peut toujours perdre du poids! Il suffit simplement de faire preuve d'un peu de volonté et de s'abstenir de ce qui fait engraisser, la nourriture par exemple.

Non! Ce qui rend la chose difficile, ce sont les gens que l'on rencontre. Je veux parler de ceux qui veulent à tous prix vous faire essayer leur méthode. Je les ai toutes expérimentées, ces méthodes: régime naturiste, jeûne quasi intégral, cocktail de santé, sans oublier les "sept jours" du Dr. X. J'ai ajouté des protéines, retranché des hydrates de carbone. J'ai vécu de yaourt et de levure de bière. Qu'est-ce que j'y ai gagné? Quelques livres, si j'en crois ce que m'a dit, pas plus tard que ce matin, la balance de ma salle de bain.

L'ennui, c'est que personne ne veut peser son poids. Au bon vieux temps, on se caressait la panche et l'on disait avec tendresse: Bon ventre! C'est moi qui t'ai engraisé! Je t'ai nourri avec ce qu'il y a de meilleur sur le marché. Bientôt tu seras mûr pour le concours agricole.

On n'en faisait pas plus d'histoires. Maintenant, tout le monde s'inquiète de son poids! La moitié des humains s'efforce d'en perdre, l'autre moitié d'en gagner. Le résultat est qu'il y a autant de gros et de maigres qu'il y en avait avant l'invention des calories. Ce ne sont pas les mêmes, voilà tout.

Ce n'est pas à proprement parler que j'avais besoin de suivre un régime. Tout simplement, j'ai voulu mettre mon smoking l'autre soir et le tissu avait, m'a-t-il semblé, terriblement rétréci. A tel point que j'ai dû retenir ma respiration pour boutonner le veston. Pendant le dîner, mon hôtesse m'a fait remarquer que j'avais les yeux qui sortaient de la tête et elle m'a demandé: Il y a longtemps que vous avez fait prendre votre tension?

Plutôt que d'acheter un nouveau smoking, je me suis dit que je ferais aussi bien de perdre quelques livres par ici par là; surtout par là. Après tout, ce n'était pas bien difficile à faire: je n'avais qu'à surveiller mon alimentation pendant deux ou trois jours. On m'avait affirmé: Les féculents, voilà l'ennemi! J'ai donc évité les féculents. J'ai également supprimé le sucre et le sel, parce qu'un de mes amis m'a fait assurer avoir perdu 5 livres en une semaine rien qu'en mangeant sans sel. Un autre type que j'ai rencontré dans le train m'a con-

seillé de ne plus prendre de viande, car les protéines animales font grossir. Rien que du lait et du fromage et des oeufs.

Son voisin de droite à objecté que les laitages étaient très riches en calories et qu'il valait mieux s'en tenir aux légumes.

Passez les crus, dans la moulinette et buvez-en le jus!

Une personne sur la banquette d'en face m'a mis en garde contre les légumes: Attention! Les haricots, les pois, les lentilles font grossir!

Et son voisin d'ajouter: Ca ne fait pas de mal à condition de ne pas les faire sauter!

D'un autre côté, à fait remarquer une dame, il ne faut pas les manger bouillis car ils perdent leurs vitamines.

A la fin de la semaine, j'avais tout éliminé de mes menus, à l'exception de certains éléments qui ne risquent pas de faire grossir: le persil, la cellophane et ces jolis découpages de papier qui ornent le manche des gigots. Ma démarche était légère, mes yeux brillants.

Vous avez l'air en parfaite forme! me disaient mes amis avec insistance. Laissez donc parler les bonnes gens. Ce supplément de poids vous va très bien.


Un dernier conseil: si toutes ces méthodes ne donnent aucun résultat, on peut toujours modifier son poids en modifiant la balance. J'ai une amie qui, en dérégulant la sienne un peu chaque jour, à perdu trois livres en une semaine.

Tél.: 427-6211 PAPINEAUVILLE, Qué.




JOS. MATTE
Agent ESSO IMPERIAL
Produits IMPERIAL OIL Products
.....
Gaz PROPANE Gas
Esso Burners and Coleman Heaters

V4262



LA POULE D'OR
G. BROUSSEAU, Prop.
Boucherie - Epicerie - Smoke meat - Bar-B. Q.
.....
Ouvert 20 heures par jour
Tél.: 82 ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

V4262



Vous êtes-vous déjà interrogé vous-même comme ceci?
J'ai travaillé pendant X années, gagné X argent, et épargné X; êtes-vous satisfait de vos calculs?
L'assurance-vie peut vous aider.
Téléphonez... écrivez ou rendez-vous chez:

ANDRE PREVOST
Tél.: YU. 6-2995
BUCKINGHAM, Qué.

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
Assurance-vie — Assurance groupe — Annuités
Plans de pension — Assurance accident-maladie

Avec les Compliments

de la Compagnie de Téléphone

"PETITE NATION"

A VOTRE SERVICE DEPUIS AU-DELA DE 59 ANS

V4262

TABLEAU D'HONNEUR A PAPINEAUVILLE

TABLEAU D'HONNEUR,

Ecole Sainte-Jeanne d'Arc,
Papineauville P. Q.

1ère année: Soeur Saint Alphonse de Ligouri s. g. c. titulaire

Ghislaine Bélanger 93%
Mireille Brazeau 92, 3%

2e année: Mlle Madeleine Carrière, titulaire

Michelle St-Jean 95, 3%
Lucie Joannis 94, 4%

3e année: Mlle Claire Dorion, titulaire

Roxanne Duquette 96, 4%
Jocelyne Tassé 92%

3e année: Mme Ghislaine Pilon, titulaire

Lisette Gauthier 79, 8%
Nicole Parent 79, 4%

4e année:

Monique Girard 92, 3%
Denise Cayer 92, 1%

5e année: Mme Claude Daigneault, titulaire

Marjolaine Laflamme 98, 3%
Claudette Gauthier 90, 1%

6e année: Mme Robert Fahey, titulaire

Hélène Gauthier 92, 8%
Cécile Lecot 90, 7%

7e année: Mme Laurette Servant, titulaire

Pierrette Gauthier 92, 3%
Claire Gauthier 89, 3%

8e année: Soeur Sainte Elisabeth, s. g. c. titulaire

Denise Legault 78, 8%
Francine Séguin 77, 5%

9e année: Soeur Marie Clotilde, s. g. c. titulaire

Raymonde Saint-Denis 96, 4%
Suzanne Gauthier 94, 3%

10e et 11e années: Soeur Jean du Calvaire, s. g. c. titulaire

Pierrette Dicaire (10e année) 89%
Antoinette Charlebois (11e année) 93, 9%



ST. ANDRÉ AVELLIN.

Nous remarquons sur cette photo, un autre quilleur de l'équipe "Fournel & Fils". Celui-ci, son nom est : Pierre Fournel habitant Papineauville. Pour un nouveau quilleur il possède de une très bonne moyenne. Sa boule est lente avec une grande courbe assez bien dirigée.

Ligue de hockey de la Petite Nation

FASSETT 7 - ST-ANDRÉ 6.

C'est devant une foule d'environ deux cents spectateurs, que l'équipe de Fassett a eu raison du St-André, au compte de 7 à 6. Ce fut une joute très intéressante et très mouvementée, car ce n'est qu'à la dernière minute de jeu que l'on a pu connaître le vainqueur. Voici quelques faits saillants de la partie. D'abord c'est l'équipe de Fassett qui a pris les devants avec un but marqué par le jeune joueur Villemaire sur une passe de son coéquipier Jean Biron.

Plus tard dans la partie, le Frère Adrien venait compter pour égaler le pointage. La partie a continué de plus en plus belle, mais signalons en passant que le gardien de but de St-André, a été solide à la première période et a privé le Fassett de quelques buts certains.

A la deuxième période, ce fut un but de Roger Bisson du Fassett qui portait le compte 2-1. Mais quelques moments plus tard, c'est au tour de Germain Boyer de niveler le pointage. Voici que St-André se ressaisit et prend les devants 3 à 2, grâce à un filet de Paul-Emile Dupuis assisté de Germain Boyer et du frère Adrien. Donc la deuxième période s'est terminée 3 à 2 pour le St-André.

De retour pour la troisième période, les deux équipes sont confiantes de remporter la victoire. C'est un filet de Villemaire du Fassett qui porte le compte 3 à 3.

Quelques instants plus tard, Guy Deschambault enrégistre un but pour donner l'avance au St-André. Le jeu devient soudainement plus rude, et c'est alors un but de André Robillard du Fassett, assisté de P. Rousset qui vient niveler les chances.

C'est au tour de Paul Emile Dupuis, de donner l'avance aux siens, assisté du Frère Adrien. Quelques secondes plus tard, Gilles Quesnel enrégistre un autre but pour le St-André qui porte le compte 6 à 4.

Voici que le St-André paraît un peu optimiste, en voyant peut-être la victoire mais le Fassett continue à batailler ferme, quand soudain Jacques Labonté enrégistre un but pour Fassett. Ce filet redonna beaucoup de confiance au Fassett, lesquels ne tardèrent pas à niveler le pointage avec un but de Jean Biron, assisté de Jacques Labonté, pendant que le St-André avait deux hommes au cachot. Entre temps, Gilles Quesnel fut banni de la partie pour s'être disputé avec l'arbitre.

Pendant que le St-André était privé d'un homme, voici que le Fassett vient enrégistré le dernier but de la partie et le but victorieux enrégistré par Villemaire, lequel compléta le tour du chapeau.

CARTES PROFESSIONNELLES

Me JULES F. BARRIERÉ

B. A. (Sc. Pol.) LL. L., Avocat

Tél.: 427-5581
Papineauville, Qué.

Tél.: PR. 1-6203
HULL, Qué.

Docteur G. CHAGNON M.D.

Médecine générale - Rayons X

Tél.: 31

St-André Avellin, Qué.

ANDRE DUFRESNE B. A., LL. L.

Notaire

Tél.: 44

St-André Avellin, P. Q.

Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

Tél.: 14

St-André Avellin, Qué.

GÉRALD ROBERT

B. A. B. Ph. L. L. L.

NOTAIRE - NOTARY

Professeur (Succession)

Faculté de Droit Université d'Ottawa

Bureau: Tél: 427-5581

PAPINEAUVILLE, P. Q.

Dr. Philippe Simard

Chir.-Dentiste

TÉL.: 96

St-André Avellin, Qué.



Donat St-Amour & FILS LTÉE

Ciment Pré-mélangé
Pre-Mixed Concrete

Tél. YU.6-3397

MASSON, Qué.

Roland DesCoeurs

Entrepreneur Peintre

LETTREGE

DECORATION - PEINTURE

TÉL.: 423-6236

MONTEBELLO, Qué.

Magasin DORIUS MAJOR

Specialites

- Paletots - Habits pour hommes
- Manteaux - Chapeaux pour dames
- Chaussures "SAVAGE"
- Corsets: Nu Back; Sarong.

Tel. 19J 46-62 St-Andre Avellin



--- BUREAU: Tél.: 12 - C.P. 90 ---
ST-ANDRE-AVELLIN, Que.

Conrad Lanthier C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 134
Agent de District

Hermas Lacoste C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 69
Agent

Robert Langlois - Tél. Rés.: 105 W
Représentant

BV1962

Desmond Murphy

représentant TRAVELERS
Assurance Générale
Vie - Accident - Maladie - Groupe
AUTO.
Feu - Vol - Responsabilité, Etc.

YU. 5-2604 THURSO

Laiterie ST-ANDRÉ Enrg.
L. Lousseize, prop.

PRODUITS DE LA FERME

LAIT - CREME - BEURRE

FROMAGE & OEUFS

Crème glacée molle

A VOTRE PORTE

Tél.: 22J St-André Avellin, Qué.

Dalmer Cloutier V4262
PLATRIER THURSO

YU. 5-2342

HANDY ANDY
THURSO

I.H.A.

ACCESSOIRES AUTOMOTIFS
QUINCAILLERIE

VENTE SPÉCIALE...
tous jouets réduits de 10 à 33%

YU.5-2282 THURSO



CRIC-CRAC DE LA SEMAINE.
MONTEBELLO.

D'après "Ronald" la meilleure façon d'avoir une amie fidèle, c'est de l'élever; c'est pourquoi il cherche les jeunes.

D'après les experts, si "Rémi" continue à compter les mêmes mensonges, nous allons finir par les croire.

ST. ANDRE AVELLIN.

Quelques uns ce sont aperçus que "Richard" avait l'air jongleur. Il a déclaré qu'il avait perdu quelque chose; serait-ce sa blonde ??

Vu que "Gilles" est trop mauvais, il est obligé de quitter la patinoire, sous les ordres de l'arbitre, avant la fin de la partie.

FASSETT.

L'équipe de Fassett ne fait pas partie du "SEPARATWIST", car quatre de leurs joueurs viennent de l'extérieur.

Si "COCO" continue à cingler, il est mieux de se procurer un casque protecteur.

Coin des blagues

Papa, demande un petit garçon au diner, comment les guerres éclatent-elles?

Eh bien! dit le père, mettons que la France se dispute avec l'Angleterre. La France ne se dispute avec l'Angleterre dit la mère.

Je n'ai pas dit ça, j'ai dit: "Mettons". C'est ridicule, dit la mère de lui dire des idées fausses.

Evidemment dit le père, s'il n'écoute que toi, il ne risque pas d'avoir une seule idée dans la tête.

Juste à ce moment on entendit la petite voix de l'enfant:

Merci, j'ai compris comment les guerres éclatent.

J.R.

Un patron à son employé:

Je sais bien qu'avec ce que vous gagnez chez moi, vous n'avez pas les moyens de vous marier. Mais vous verrez! Un jour vous m'en remercirez!

C.T.

Le propriétaire jeta un coup d'oeil froid sur son futur locataire.

Je vous rappelle, dit-il que je ne tolère pas les enfants, ni les chiens, ni les chats. Pas de piano ni de radio. Est-ce clair?

Tout à fait, monsieur, répond le locataire. Mais il y a une chose que je dois vous avouer: mon stylo fait un petit bruit quand j'écris!

B.C.

Parade du père Noël à Namur

C'est à Namur qu'eut lieu la parade du Père Noël, défilant parmi les petits et les grands. La parade défila jusqu'à St.Emile, après quoi le groupe revint à Namur pour s'arrêter en face du Restaurant Chez Théodore Godin où le Père Noël exprima ses vœux de la saison.

Les Dames de L'Eglise Unie St.Paul de Namur, s'organisent de façon à ramasser des bonbons et des fruits, lesquels furent distribués aux enfants par le Père Noël.

Après quoi, au culte de minuit ou l'Eglise recevait de nombreux visiteurs pour se réjouir à chanter ces jolis cantiques de Noël et adorer Dieu et tous ensemble ont célébré la Naissance du Divin Maître, tout en espérant que ce même Seigneur Jésus pourira naître dans plusieurs cœurs.

Pendant l'offrande, Mlle Louise Desjardins et Claude Godin ont chanté un cantique de Noël en anglais après quoi le sermon fut prononcé par le révérend Hervé Finès, pasteur de l'Eglise de Namur.

M. Théodore Godin chanta le Minuit Chrétien suivi de la bénédiction.

Nos meilleurs vœux, dans le Seigneur.

Votre magasin EXCEL

LÉO QUESNEL Enrg.

Marchandise sèche

SPECIALS CHAQUE SEMAINE

LIVRAISON GRATUITE

Tél.: 49J VAL-QUESNEL, Qué.

Labatt

Y a rien qui la batte

50 Labatt

50 Labatt

50 Labatt

50 Labatt

50 Labatt

50 Labatt

Votre "Monsieur 50" de la région:

ROLLAND CHALUT

Classement de la petite nation

CLASSEMENT DE LA PETITE NATION.

	J.	G.	P.	N.	PTS.
Montebello	4	3	0	1	7
St-André	4	2	2	0	4
Papineauville	4	2	2	0	4
Fassett	4	1	2	1	3
Plaisance	4	1	3	0	2

Les parties pour la prochaine semaine.

12 Jan. Plaisance vs - Fassett	
14 Jan. Plaisance vs - Papineauville	2. 30 p. m.
14 Jan. Montebello vs - St-André	8. 30 p. m.
16 Jan. Papineauville vs - St-André	
17 Jan. Montebello vs - Plaisance	
19 Jan. Fassett vs - Montebello	

MOYENNES DES GARDIENS DE BUTS DANS LA PETITE NATION.

Georges Maurice, Montebello.....	300
Jacques Tessier, Fassett.....	450
Jean Huot, Montebello.....	650
Robert Ménard, Fassett.....	650
Maurice Pilon, Papineauville.....	675

HISTOIRE COURTE

Un père jouait à la balle un jour, avec son fils, quand soudain le père frappe la balle et elle va briser la vitre de la cuisine.

MERE demande: Qui a brisé cette vitre?

LE PETIT GARÇON: C'est papa s'en faire exprès.

Le lendemain, le garçon se trouvait à l'école, jour ou l'inspecteur passait. Le petit garçon pensait toujours à cet incident survenu la veille, et avait toujours cette réponse dans la tête: C'est papa s'en faire exprès.

L'inspecteur demande la question suivante: Qui vous a créé et mis au monde?

L'enfant lève la main et répond: C'est Papa s'en faire exprès!!!

Mme Lionel Pearson,
Val Quesnel.

(Coin des blagues)

FIANCAILLES

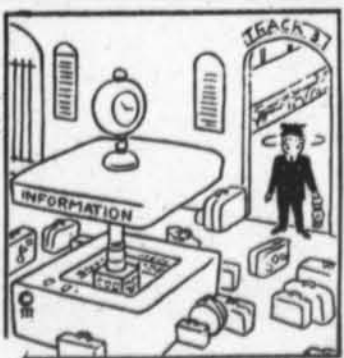
RIPON.

M. Mme Rodolphe Charette ont l'honneur d'annoncer les fiançailles de leur fille Noëlla de Gatineau à M. Denis Prévost, fils de M. Mme Roméo Prévost de Ripon.

NÔTRE-DAME DE LA PAIX

Mlle Francine Berthiaume, fille de feu Charlemagne Berthiaume et de Mme Euclide Coté de N.D. de la Paix, s'est fiancée récemment à M. Jean-Bel Bigras, fils de M. Mme Polydore Bigras de N.D. de la Paix.

M. Polydore Bigras est maire de cette municipalité.



LA TEMPETE

Une poudrière du diable déferle sur la région. Des bourrasques de neige emportées par un vent violent empêchent toute visibilité. Des bancs de neige qui atteignent à certains endroits plus de dix pieds immobilisent la circulation.

Et chez les Legros, c'est la tristesse! C'est presque le deuil, puisque bientôt la mort qui ne choisit pas son temps entrera dans cette maison. C'est le petit Jacques qu'elle frappera. Il a cinq ans. C'est le fils unique de Marie et Paul Legros. Il est là étendu sur son lit. De terribles frissons le secouent. Une toux persistante lui enlève petit à petit le peu de force qui lui reste. Le papa et la maman sont à son chevet. Ils pleurent.

Le médecin qu'ils ont appelé il y a une heure n'est pas encore venu. Au dehors, la tempête augmente d'intensité. Le vent qui siffle et les branches et les arbres qui s'entrechoquent rendent encore plus lugubre ces longues heures d'attente près d'un être cher qui se meurt.

Seigneur, Jésus, protégez-nous. Bonne Ste. Vierge guérissez notre petit.

Larmes et prières se mêlent dans une même plainte. Le petit ouvre les yeux. Le père et la mère sont là tout près, incapable de rien faire. Ils sentent son souffle défaillant leur caresser le visage. Il se soulève sur ses deux coudes, il regarde son père, sa mère. Il semble sourire. Et dans un dernier effort il murmure tout bas: Maman! Papa!

Quand le médecin arrivera tout à l'heure, il sera trop tard.

Dehors la tempête a cessé.

Roldes.

La chronique médicale du Dr. Frappier ne paraît pas cette semaine.

Surveillez la prochaine édition pour cette chronique intéressante.

Fassett et Montebello font match nul 3 a 3

Le club Fassett a causé toute une surprise en tenant tête aux champions de la Petite Nation lors d'une joute régulière de cette ligne. Ils ont eu un avantage marqué tout au long des deux premières périodes en s'assurant une avance de 2-0. N'eut été la tenue extraordinaire du jeune Georges Maurice dans les filets du Montebello; Fassett aurait sûrement compté quatre ou cinq buts.

Le Montebello se ressaisit toutefois à la troisième période et Quesnel enfile un but dix-sept secondes après la mise au jeu. Quelques minutes plus tard ce fut au tour d'André Boisvert de compter et ainsi niveler le pointage.

Peu après G. Labonté redonna l'avantage à Fassett en y allant de son deuxième but de la soirée. L'autre but de Fassett fut compté à la première période par J. Labonté. Le dernier but égalisateur du Montebello revint à Jacques Périard quelques minutes avant la fin de la joute. Deux punitions furent décernées au cours de la partie à J. G. Bourgeois et Jacques Périard du Montebello.

Les arbitres étaient Mike Parisien et Alcide Blais, Georges Maurice dans les filets du Montebello a repoussé trente-quatre rondelles, tandis que le cerbère du Fassett, Jacques Tessier a eu la tâche relativement facile en effectuant quatorze arrêts.

MONTEBELLO défait PLAISANCE 7 a 3

Quesnel avec trois buts Hébert et Boisvert avec deux chacun, comptèrent tous les buts de leur équipe pour ainsi permettre à Montebello de l'emporter sur Plaisance et ainsi consolider leur place en tête du classement de la Petite Nation.

Pour Plaisance André Grenier y alla de deux buts et le troisième alla à Dicaire. Dix punitions furent décernées au cours de cette joute, dont six à Montebello. Les arbitres étaient Alcide Blais et Jean Biron.

LES COMPTEURS DE MONTEBELLO

	B.	A.	PTS.	P.
Quesnel G.	10	5	15	8
Boisvert G.	5	9	14	2
McDougall L.	4	5	9	2
Hébert G.	3	4	7	0
Périard J.	2	3	5	4
Laflamme C.	0	5	5	2
Vallée J.	1	1	2	2
Boisvert A.	1	1	2	2
Bourgeois J. G.	1	0	1	4
Wattier P. A.	0	1	1	0
Bourgeois G.	0	1	1	0
Larivière R.	0	1	1	0

Prompt rétablissement au Notaire Gerald Robert

PROMPT RETABLISSEMENT.

prompt rétablissement.

M. Robert est présentement hospitalisé à l'hôpital St-Michel de Buckingham où il a subi une récente opération.

M. Robert est un de nos précieux collaborateurs au journal Vallée de la Petite Nation.

WILFRID DAVID & Fils
Plombier - Ferblantier - Couvreur

Assortiment complet de matériaux de plomberie et de chauffage.

Tél.: 428-4171
Chénéville, Qué.

FILION ELECTRIQUE Enrg.
Entrepreneur électricien

Tél. 51
St-André Avellin

L'ENDROIT IDEAL POUR VOS ACHATS DE QUINCAILLERIE

- Matériaux de construction
- Equipement Sportif
- Peinture

OUVERT LES VENDREDI & SAMEDI SOIRS

THEO. CORBEIL & Fils
Tel.: 33J
St-André Avellin, Qué.

Salle de quilles **MAHEUX**

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

Jean-Guy Bertrand
HORLOGER-BIJOUTIER

Tél. 423-6378 Case postale 277 MONTEBELLO

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada. Les auditeurs de CBAF et les téléspectateurs de CBAFT, Moncton, doivent donc, tenir compte du décalage d'heure entre l'Est et la région de l'Atlantique.

Les postes affiliés ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions des réseaux français.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

L'ouverture de la session fédérale

Le jeudi 18 janvier, le parlement canadien, à Ottawa, revêtira son air de grande fête car en pays de tradition anglo-saxonne l'ouverture d'une nouvelle session de la Chambre des communes et du Sénat se fait en grande pompe, en suivant les règles d'un protocole précis.

Les réseaux français de radio et de télévision de Radio-Canada seront présents lors de l'ouverture de la prochaine session. À compter de 3 heures de l'après-midi, ils diffuseront les discours du trône, prononcé par le représentant de la reine, le gouverneur général Georges Vanier. La réalisation de cette cérémonie sera assurée par Jean Belleau du Service des reportages. Superviseur: Pierre Normandin.

À cause de la retransmission de cette cérémonie, certaines émissions régulières seront annulées. À la radio, les *Chefs-d'œuvre de la musique* et, à la télévision, les deux émissions féminines, *Casse-tête* et *Réflexion faite*.



Le professeur Jean-Paul Vinay commentera le dimanche 14 janvier à 9 heures 15 du matin, ses cours sur la stylistique avancée.

TELEVISION

HORAIRE DU 13 AU 19 JANVIER

CBFT MONTRÉAL - Canal 2 CBOFT OTTAWA - Canal 9 CBAFT MONCTON - Canal 11

TELEVISION

SAMEDI

- 13 janvier**
- 8.15—Musique
 - 9.15—CBFT—Cours télévisés de l'Université de Montréal
La géographie humaine, avec M. Robert Garry, professeur adjoint à la Faculté des lettres de l'Université de Montréal.
 - 10.00—Le Professeur Calculus
 - 10.30—Fon Fon
 - 11.30—Coucou
CBOFT—Club du samedi
 - 12.00—Domino
A Pointe-aux-Trembles.
 - 1.00—Le Golf et ses étoiles
 - 2.00—Pierres vivantes
"Le Pontificat de Grégoire le Grand". Comment Grégoire organisa la direction de l'Église tant administrativement que spirituellement. Animateur: l'abbé Ambroise Lafortune.
 - 2.30—Magazine international
Visite au Luxembourg. Les élèves de l'école Ugeval-Archambault sont invités à envoyer une composition sur le Luxembourg. Animateur: Jacques Fauteux. Texte de Jean Laforest.
 - 3.00—Images en tête
 - 5.00—Les Apprentis
L'histoire de l'enseignement classique. Le collège face aux exigences de l'université et aux besoins de la collectivité. Animateurs: Lorraine Duguy et Guy Messier.
 - 5.30—Les uns les autres
Églises et communautés chrétiennes. Bâtit une grande ou une petite église, est-ce un problème architectural ou un problème de vie? Invité: R.P. Jean-Paul Audet, professeur à l'École biblique de Jérusalem. Animateur: Guy Viau.
 - 6.00—Orientation
Animateur: Richard Pérusse. Ce soir: les téléphonistes et les réceptionnistes.
 - 6.30—Téléjournal et sports
 - 6.45—Télé 62
Sujet: le programme de la chaîne FM de Radio-Canada. Invité: Paul Roussel, coordonnateur de la chaîne FM à Montréal. Animatrice: Janine Paquet.
 - 7.00—Comment dites-vous?
Les vêtements. Avec Gérard Dacena et Jean Pelletier.
 - 7.15—Une semaine avec...
Jean-Marc: "Laisse-moi te donner". "Sont moètes à jamais" et "Ya rien de tout ça".
 - 7.30—Le Monde du sport
 - 8.00—Caméra 62
 - 8.30—Illusions
 - 8.45—Soirée du hockey
Boston à Montréal.
 - 10.15—Le Club des autographes
Margot Lefebvre, Fernand Gignac, Pierre Robyn et les danseurs Heller et Helen. Animateur: Pierre Paquette. Orchestre, dir. Michel Brouillette.
 - 10.45—Film
 - 11.00—Téléjournal
 - 11.15—Nouvelles sportives
 - 11.26—Commentaire
 - 11.34—CBFT—Long métrage
"Madame de..." comédie dramatique de Max Ophüls, avec Charles Boyer, Danielle Darrieux et Vittorio de Sica. Madame de... vend ses boucles d'oreilles. De joyaux en reventeurs, les bijoux reviennent avec une persistante préférence chez Madame de...
 - 11.40—CBOFT—Long métrage
"Le Rouge et le Noir".
CBAFT—Fin des émissions

DIMANCHE

- 14 janvier**
- 8.45—Musique
 - 9.15—Cours télévisés de l'Université de Montréal
La stylistique avancée, avec M. Jean-Paul Vinay, professeur titulaire à la Faculté des lettres de l'Université de Montréal.
 - 10.00—La Messe
En la chapelle du Collège de Saint-Laurent.
 - 11.00—Connaissance du monde
"Regards sur le Japon". Documentaire sur le Japon.
CBOFT—Passe-partout
 - 11.30—CBOFT—Université chez soi
 - 12.00—A vous, Paris!
Reportage de la R.T.F. sur l'actualité politique, économique, artistique et littéraire, tiré de "Cinq colonnes à la une", "Lecture pour tous" et "En français dans le texte", émissions françaises très populaires.
 - 1.00—Opinions
"Les Enfants de la liberté". Animatrice: Jeanne Sauvé.
 - 1.30—Les Travaux et les jours
La mise en marché du lait à Montréal, avec Gustave Larocque. — Conseils horticoles, avec Auray Blain.
 - 2.00—L'Univers des sports
Joute de ballon-païer, au Centre Notre-Dame.
 - 3.00—Concert
La musique russe, avec Glenn Gould et le Quatuor à cordes Simfonia de Cleveland. Sonate no 7 (Prokofiev). — Quintette pour piano (Chostakovitch).
 - 4.00—Valise diplomatique
Deux jeunes Canadiens, Lise Roy et Claude Lemelin, désireux de mieux connaître les divers aspects des autres pays, visitent une ambassade. Aujourd'hui: l'ambassade d'Iran. Son Exc. l'ambassadeur d'Iran, Mme Mahmoud Esfandiari et leur fils.
 - 4.30—Canadiens en Afrique
Une série sur les Canadiens travaillant ou exerçant leur profession en Afrique. Aujourd'hui: "Leur nouvelle patrie". Dans des territoires du Nord du Ghana, des Canadiens, principalement des missionnaires, exercent une forme d'apostolat qui se rapproche davantage du travail social que de l'évangélisation.
 - 5.00—La Parole vivante
Initiation à la Bible, avec l'abbé Jean Martucci. Aujourd'hui: Dieu a choisi le couple humain pour apporter le salut à l'univers. Texte lu par Jean-Louis Roux.
 - 5.30—L'Heure des quilles
 - 6.30—Dictionnaire-magazine
Journal encyclopédique rédigé et animé par Jean Sarrasin.
 - 7.00—Robin des Bois
 - 7.30—Papa à raison
 - 8.00—Kanawio
Invités: Marie-Josée Neuville, Clairette, les Jérolas, Yvan Couto, ténor, et Janine Sutto. Animateur: Jacques Normandin.
 - 9.30—Histoires extraordinaires
"Le Suicide-Club" d'après R.L. Stevenson. Distribution: Jean-Louis Roux, Jean Dalmain, François Tassé, François Rozet, Jacques Létourneau, André D'Hostel, Maurice Dallaire, François Cartier, Jean Faubert, Gabriel Gascon, Jean Douvan, Victor Déry, Julien Bessette, Guy Sanche, Ronald France, Yvon Thiboutot, Alain Michel et Gilbert DeLaSoie.
 - 10.30—Le Monde comme il va
 - 11.00—Téléjournal
 - 11.10—Sport-éclair
Avec Raymond Lebrun.
 - 11.30—Conférence

LUNDI

- 15 janvier**
- 12.30—Musique
 - 1.25—Téléjournal
 - 1.30—Long métrage
"Cela s'appelle l'aurore", drame de Louis Bunuel, avec Georges Marchal et Lucia Bose. Pendant l'absence de sa femme, un jeune médecin fait la connaissance d'une veuve.
 - 3.00—Revue de la maison
Un art de vivre, avec Thérèse Gouin-Décarie. Animatrice: Mia Riddler.
 - 3.30—Vedettes d'aujourd'hui
Variétés musicales avec André.
 - 4.00—Bobino
 - 4.30—La Boîte à Surprise
 - 5.00—CF-RCK
"Invitation au voyage".
 - 5.30—A la pointe de l'exploration
"21 ans chez les Papous", avec le R.P. André Duceyrt.
 - 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
 - 6.10—CBOFT—Au jour le jour
 - 6.15—Nouvelles sportives
 - 6.25—Ce soir
 - 6.30—Téléjournal
 - 6.45—Carrefour
 - 7.15—Une semaine avec...
Denise Emond: "Si, on le faisait faire", "Ne joue pas" et "Je t'aime bien".
 - 7.30—CBOFT—Sur demande
CBOFT—Hébro-sports
 - 7.45—La Politique provinciale
Le Parti libéral.
 - 8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut
Téléroman de Claude-Henri Grignon. L'excentrique Léontine Malterre cause des ennuis à M. Lalogue. Le curé La-belle regrette de l'avoir présentée à son ami François-Xavier.
 - 8.30—La Poule aux oeufs d'or
 - 9.00—Leclerc enquête
"Le Retour d'Hélène", avec Mirreille Darc, Madeleine Sylvain et André Valmy. La femme d'Edouard est disparue depuis trois jours; s'il s'inquiète de son absence, Morisset, lui, craint son retour.
 - 9.30—Défi
Au cours d'une expérience, le docteur Barton se rend compte que des êtres humains en danger peuvent souvent dépasser les limites d'endurance prévues.
 - 10.00—Un, deux trois, rideau!
"Dans la cage", avec Sami Frey et André Versini. Un jeune étudiant se dit responsable d'un hold-up où deux agents de police ont perdu la vie.
 - 10.30—Tribune libre
 - 11.00—Téléjournal
 - 11.15—Nouvelles sportives
 - 11.26—Commentaire
 - 11.34—Le Choix de...
"Une nuit d'épouvante", avec Linda Darnell et John Bentley. En pénétrant par erreur dans une chambre d'hôpital, une Américaine en vacances à Londres est témoin d'un meurtre.
CBAFT—Fin des émissions

MARDI

- 16 janvier**
- 12.30—Musique
 - 1.25—Téléjournal
 - 1.30—Long métrage
"L'Ami des pauvres", mélodrame, avec Rossana Podesta et Carlo Ninchi. Pendant la guerre, un prêtre construit le village de l'Espérance pour établir ses pauvres et leur trouver un travail rémunérateur.
 - 3.00—Mademoiselle de Paris
Mlle de Paris (Evelyn Dandry) est notre cicerone d'une demi-heure dans Paris.
 - 3.30—La Marguerite
"Un peu, beaucoup, passionnément". Une lettre signée Jean Desprez. Guy Hoffmann analyse les rêves. Animateur: Jean Gascon.
 - 4.00—Bobino
Dessins animés. Avec Guy Sanche et Paul Bayard.
 - 4.30—La Boîte à Surprise
 - 5.00—La Vie qui bat
L'Afrique et ses redoutables habitants. Animateur: Guy Provost.
 - 5.30—Ouragan
"Le Nègre".
 - 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
 - 6.10—CBOFT—Les Affaires municipales
 - 6.15—Nouvelles sportives
 - 6.25—Ce soir
 - 6.30—Téléjournal
 - 6.45—Carrefour
CBOFT—Pleins feux
 - 7.15—Une semaine avec...
Denise Emond: "Pauvre Ti-Gidou", "Les Étoiles du hockey" et "Mon pitou".
 - 7.30—Temps présent
"Carrefour du monde: le choc de l'Occident". Narration: François Bertrand.
 - 8.00—Joie de vivre
Téléroman de Jean Desprez. Fauteux ne sait que faire pour obtenir le pardon d'André. Elle lui demande d'inviter ses amis à venir danser, un soir, à la maison.
 - 8.30—Edition spéciale
Animateur: Paul-Emile Tremblay. Participants: Marthe Carrier, Louis Chantigny, Yves Michaud et Marcel Paré.
 - 9.00—Votre courrier
Jean Desprez, sa secrétaire Suzanne Marcoux et Raymond Laplante répondent aux questions posées par les téléspectateurs.
 - 9.30—L'École des vedettes
 - 10.00—Premier plan
Tristan Tzara, poète et fondateur du dadaïsme, est interrogé par Wilfrid Lemoine.
 - 10.30—L'Homme devant la science
Les principaux problèmes qui se posent à l'homme moderne relativement à ses origines, à son existence sur la terre et à son destin. Avec Fernand Seguin.
 - 11.00—Téléjournal
 - 11.15—Nouvelles sportives
 - 11.26—Commentaire
 - 11.34—Les Couche-tard
Avec Jacques Normand et Roger Baulu.
CBAFT—Fin des émissions

MERCREDI

- 17 janvier**
- 12.30—Musique
 - 1.25—Téléjournal
 - 1.30—Long métrage
"Club de femmes", comédie de Ralph Habib, avec Nicole Courcel, Dany Carrel et Jean-Louis Trintignant. Des étudiants aux prises avec des problèmes de logement s'installent dans un hôtel inutilisé.
 - 3.00—Votre cuisine, Madame
 - 3.30—CBOFT—A la carte
 - 4.00—Bobino
 - 4.30—La Boîte à Surprise
 - 5.00—Roquet, belles oreilles
 - 5.30—Au bout du monde
 - 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
 - 6.10—CBOFT—Au jour le jour
 - 6.15—Nouvelles sportives
 - 6.25—Ce soir
 - 6.30—Téléjournal
 - 6.45—Présence de l'art
Les monuments publics et funéraires. Invité: Robert Lapalme. Animateurs: Raymond Charrette et Lizette Gervais.
 - 7.15—Une semaine avec...
Denise Emond: "Emmène-moi", "Y en a, y en a pas" et "Moi, j'aime les hommes".
 - 7.30—Filles et garçons
Avec Yolande Guérard et les danseurs Esperanza.
 - 8.00—La Côte de Sable
Téléroman de Marcel Dubé. Pris dans un dilemme, Laurent fait le bilan de sa vie. Julie fait la connaissance du capitaine de Montioie, venu chercher Hélène pour l'emmener au bal du Gouverneur.
 - 8.30—Dans les rues de Québec
Émission de variétés en provenance de la Vieille Capitale. Invité: Alain Denis. Animateur: Jacques Gauthier. Orchestre, dir. Germain Gosselin.
 - 9.00—Les Quatre Justiciers
"Le Savant disparu" avec Jack Hawkins. Ben Manfred recherche un savant disparu et découvre une station navale fantôme, grâce au code secret employé par le savant dans ses lettres à sa fille.
CBOFT—Le Troisième Homme
 - 9.30—Droit de cité
L'épuration des eaux. Les possibilités pour les municipalités de construire des usines d'épuration.
 - 10.00—Récital
Réjane Cardinal, soprano; au piano: Guy Bourassa, "Mirages" (Gabriel Fauré). — "Nuit d'automne" et "Les Amoureux séparés" (Albert Roussel). — Trois poèmes, extraits des "Complaintes et Dits" de Paul Fort: "Le Chasseur perdu en forêt", "Cloche du soir" et "Chanson de fol" (Arthur Honegger).
 - 10.30—Vous, famille
Étude des problèmes sociaux, physiques et humains de la famille canadienne. Animateur: Jean Pellerin.
 - 11.00—Téléjournal
 - 11.15—Nouvelles sportives
 - 11.26—Commentaire
 - 11.34—Echos du cinéma

JEUDI

- 18 janvier**
- 12.30—Musique
 - 1.25—Téléjournal
 - 1.30—Long métrage
"Chaque chose de son temps", comédie de Hal Roach, avec Carole Landis et Adolphe Menjou. Sous l'influence d'une divinité hindoue, un homme et sa femme changent de personnalité.
 - 3.00—Ouverture de la session fédérale
Le discours du trône.
 - 4.00—Bobino
Bobino et sa petite amie Bobinette présentent aux enfants des dessins animés. Il y a aussi un concours de dessins et les plus habiles reçoivent des prix.
 - 4.30—La Boîte à Surprise
 - 5.00—Le Grand Duc
Une émission de poésie et de mystère pour ceux qui aiment les contes de fées.
 - 5.30—Champion
"Jacques-haut-les-mains". Richard aide à l'arrestation de la fameuse bande Bêlés.
 - 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
 - 6.10—CBOFT—Les Affaires municipales
 - 6.15—Nouvelles sportives
 - 6.25—Ce soir
 - 6.30—Téléjournal
 - 6.45—Carrefour
CBOFT—Perspective
 - 7.00—CBOFT—Docteur Brault
 - 7.15—Une semaine avec...
Denise Emond: "La Tyrolienne du régime", "L'Écho des montagnes" et "Fête au Tyrol".
 - 7.30—Clé de sol
Animateur: Michel Noël. Texte et documentation: François de Vernal.
 - 8.00—Filles d'Ève
Téléroman de Louis Morisset. Corban, qui attend un colin, est étrangement surveillé par la bande adverse, Gilberte hésite à confier le secret de Benoît à Brigitte.
 - 8.30—Rendez-vous avec Michelle
L'hôte, Michelle Tissevre, tient les habitudes de son émission au courant des nouveautés dans les domaines de la mode, des activités artistiques, théâtrales, littéraires et autres. Ce soir: le couronnement de "Miss Hospitalité 1962". — Les caractéristiques des personnes nées sous le signe du "Verseau" avec Huzette Hirsigh.
 - 9.00—Le Téléthéâtre
"La Danse de mort" d'August Strindberg. Distribution: Gilles Pelletier (Edgar), Marjolaine Hébert (Alice) et Guy Provost (Kurt).
 - 10.30—Conférence de presse
 - 11.00—Téléjournal
 - 11.15—Nouvelles sportives
 - 11.26—Commentaire
 - 11.34—Errol Flynn
"Le Fantôme", avec Brian Aherne et James Donald. Le spectre du tuteur de Madeleine encourage le jeune avocat André à demander sa pupille en mariage.
CBAFT—Fin des émissions

VENREDI

- 19 janvier**
- 12.30—Musique
 - 1.25—Téléjournal
 - 1.30—Long métrage
"Les Amants traqués", drame psychologique, avec Joan Fontaine et Burt Lancaster. Après avoir tué un cabaretier de Londres, Bill devient amoureux de la femme chez qui il s'est réfugié.
 - 3.00—L'Éternel Féminin
La haute couture, avec Marielle Fleury. — Marie Stuart, avec Odette Ollivry. — La fabrication des parfums. Animateurs: Henri Bergeron et Suzanne Puzat.
 - 3.30—Actualités féminines
Des nouvelles locales et internationales d'intérêt féminin. Un éditorial par une femme journaliste. Animateurs: Lizette Gervais et Raymond Laplante.
 - 4.00—Bobino
 - 4.30—La Boîte à Surprise
 - 5.00—L'Écran des jeunes
Un concours de talents. Un jeune Portugais parle de son pays et un jeune auteur dramatique lit un extrait d'une pièce de théâtre. Animateurs: Claude Laroche et Serge Rainville.
 - 5.30—L'Épée de Florence
"Le Bateau". La Guilde des marchands de laine de Florence a refusé des taxes plus élevées. Pour les punir, Médicis projette de transférer le commerce de la laine de Florence à Pise.
 - 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
 - 6.10—CBOFT—Au jour le jour
 - 6.15—Nouvelles sportives
 - 6.25—Ce soir
 - 6.30—Téléjournal
 - 6.45—Carrefour
 - 7.15—Une semaine avec...
Denise Emond: "Je sais", "J'ai gagné", "Vivre sans toi".
 - 7.30—Inspecteur Blaise
"La Malle" avec Jacques Duby. L'inspecteur Blaise recueille pour sa logeuse les effets personnels de feu tante Béatrice. Dans une des malles se trouve un cadavre.
 - 8.00—Le Mors aux dents
Téléroman de Lise Lavallée.
 - 8.30—Insolences d'une caméra
Avec Doris Lussier.
 - 9.00—Cinéma international
"Les Bas-fonds de Frisco", drame social de Jules Dassin, avec Richard Conte, Lee J. Cobb et Jack Oakie. Nick et son associé vont livrer deux camions de fruits à San Francisco. Nick arrive avant son camarade et entre en pourparlers avec un commercaut qui a fait prospérer sa maison d'une façon malhonnête.
 - 10.30—L'Art et son secret
"La Ronde de nuit" de Rembrandt. Avec René Huyghe, de l'Académie française et professeur au Collège de France.
 - 11.00—Téléjournal
 - 11.15—Nouvelles sportives
 - 11.26—Commentaire
 - 11.34—CBFT—Cinéma
"La Folle Parade", comédie, avec Tyrone Power, Alice Faye, Don Ameche et Ethel Merman. Un jeune virtuose du violon se sent irrésistiblement attiré par le rythme razz-time et fonde un orchestre.
CBOFT—Cinéma
"Eternel conflit", drame, avec Anabella, Fernand Ledoux et Louis Salou.
CBAFT—Fin des émissions